

Art. 3. Om ontvankelijk te zijn moet het verzoek bedoeld in art 7, § 2 van het reglement als bijlage bij onderhavig besluit worden ingediend voor 1 september 2002 en gewettigd zijn door een vertraging in de levering van een luchtvaartuig of door de onbeschikbaarheid op de markt van een vervangend vliegtuig dat stil genoeg is t.o.v. de maximum toegelaten GB krachters dit reglement.

De Minister zal een antwoord formuleren voor 1 november 2002.

Art. 4. § 1. Ten laatste veertien dagen na het einde van ieder IATA-seizoen verstrekt BIAC aan het Bestuur van de Luchtvaart alle noodzakelijke inlichtingen om deze toe te laten zich ervan te verzekeren dat alle bewegingen welke effectief werden verricht gedurende de perioden waarin de geluidsquota toepasselijk zijn, met uitzondering van de vrijgestelde bewegingen, geen geluidshoeveelheid hebben teweeggebracht welke hoger is dan degene vastgesteld door deze geluidsquota.

§ 2 Op het einde van elk seizoen zal een evaluatie verricht worden van de toepassing van onderhavig ministerieel besluit en het bijgevoegd reglement. Bij niet-naleving van een van beiden zullen de bevoegde ministers aan BIAC sancties kunnen opleggen die bepaald worden in artikel 37 van het beheerscontract dat op 14 augustus 1998 werd afgesloten tussen de Staat en de naamloze vennootschap « Brussels Airport Terminal Company ».

Art. 5. Het ministerieel besluit van 31 december 1999 bepalende de maximale hoeveelheid lawaai dat per seizoen 's nachts toegelaten is op de luchthaven Brussel-Nationaal wordt ingetrokken.

Art. 6. Dit besluit treedt in werking de dag waarop het in het *Belgisch Staatsblad* wordt gepubliceerd.

Brussel, 26 oktober 2000.

Mevr. I. DURANT

Art. 3. Pour être recevable, la requête visée à l'article 7, § 2, du règlement annexé au présent arrêté, devra être introduite avant le 1^{er} septembre 2002 et être motivée par un retard dans la livraison d'un aéronef ou la non-disponibilité sur le marché d'un avion de remplacement suffisamment silencieux par rapport au QM maximum autorisé en vertu de ce règlement.

Le Ministre formulera une réponse avant le 1^{er} novembre 2002.

Art. 4. § 1. Au maximum quinze jours après la fin de chaque saison IATA, BIAC fournit à l'Administration de l'Aéronautique toutes les informations nécessaires pour lui permettre de s'assurer que les mouvements qui ont été effectivement exécutés pendant les périodes d'application des quotas de bruit, à l'exception des mouvements exonérés, n'ont pas produit des quantités de bruit supérieures à celles fixées par ces quotas de bruit.

§ 2. Au terme de chaque saison, on procédera à une évaluation de l'application du présent arrêté ministériel et du règlement y annexé. En cas de non respect de l'un ou de l'autre, les Ministres compétents pourront imposer à BIAC les sanctions prévues à l'article 37 du contrat de gestion conclu le 14 août 1998 entre l'Etat et la société anonyme « Brussels Airport Terminal Company ».

Art. 5. L'arrêté ministériel du 31 décembre 1999 déterminant la quantité maximale de bruit autorisée la nuit par saison à l'aéroport de Bruxelles-National est rapporté.

Art. 6. Le présent arrêté entre en vigueur le jour de sa publication au *Moniteur belge*.

Bruxelles, le 26 octobre 2000.

Mme I. DURANT

N. 2000 — 2833 (2000 — 2575)

[C — 2000/14246]

3 JULI 2000. — **Wet tot wijziging van de wet van 30 juli 1979 betreffende de radiobeachting en de wet van 21 maart 1991 betreffende de hervorming van sommige economische overheidsbedrijven.** — Errata

De in het *Belgisch Staatsblad* nr. 197 van 10 oktober 2000 op pagina 34189 gepubliceerde errata bij bovenvermelde wet van 3 juli 2000 worden ingetrokken en vervangen door onderstaande tekst.

In het *Belgisch Staatsblad* nr. 136 van 13 juli 2000, gelieve men te lezen :

In de Nederlandse tekst :

op bladzijde 24558 :

in artikel 122, § 1, zoals vervangen door artikel 19, vijfde lijn : « zijnde richtlijnen » in plaats van « zijnde de richtlijnen » ;

op bladzijde 24559 :

in artikel 144decies, § 2, zoals vervangen door artikel 20, vierde lijn : « worden vermenigvuldigd » in plaats van « wordt vermenigvuldigd » ;

in artikel 144decies, § 4, zoals vervangen door artikel 20, vierde lijn : « tweede voorschot voor 30 juni » in plaats van « tweede voorschot voor 30 juli » ;

op bladzijde 24561 :

in artikel 24, negende lijn : « tot aanpassing van sommige bepalingen » in plaats van « tor aanpassing van sommige bepalingen ».

In de Franse tekst :

op bladzijde 24555 :

in artikel 10, lid 1, zoals vervangen door artikel 4, vierde lijn : « perturbations radioélectriques » in plaats van « perturbations radio-électriques » ;

in artikel 68, 14°, zoals vervangen door artikel 6, C), eerste lijn : « 14° Interface : un point de terminaison » in plaats van « 14° Interface un point de terminaison » ;

op bladzijde 24556 :

in artikel 93, § 1, 2°, zoals vervangen door artikel 11, tweede lijn : « la compatibilité électromagnétique » in plaats van « la comparabilité électromagnétique » ;

F. 2000 — 2833 (2000 — 2575)

[C — 2000/14246]

3 JUILLET 2000. — **Loi du modifiant la loi du 30 juillet 1979 relative aux radiocommunications et la loi du 21 mars 1991 portant réforme de certaines entreprises publiques économiques.** — Errata

Les errata concernant la loi du 3 juillet 2000 susmentionnée, publiés au *Moniteur belge* n° 197 du 10 octobre 2000 à la page 34189 sont supprimés et remplacés par le texte suivant.

Au *Moniteur belge* n° 136 du 13 juillet 2000, il y a lieu de lire :

Dans le texte néerlandais :

à la page 24558 :

à l'article 122, § 1^{er}, tel que remplacé par l'article 19, cinquième ligne : « zijnde richtlijnen » au lieu de « zijnde de richtlijnen » ;

à la page 24559 :

à l'article 144decies, § 2, tel que remplacé par l'article 20, quatrième ligne : « worden vermenigvuldigd » au lieu de « wordt vermenigvuldigd » ;

à l'article 144decies, § 4, tel que remplacé par l'article 20, quatrième ligne : « tweede voorschot voor 30 juni » au lieu de « tweede voorschot voor 30 juli » ;

à la page 24561 :

à l'article 24, neuvième ligne : « tot aanpassing van sommige bepalingen » au lieu de « tor aanpassing van sommige bepalingen ».

Dans le texte français :

à la page 24555 :

à l'article 10, alinéa 1^{er}, tel que remplacé par l'article 4, quatrième ligne : « perturbations radioélectriques » au lieu de « perturbations radio-électriques » ;

à l'article 68, 14°, tel que remplacé par l'article 6, C), première ligne : « 14° Interface : un point de terminaison » au lieu de « 14° Interface un point de terminaison » ;

à la page 24556 :

à l'article 93, § 1^{er}, 2°, tel que remplacé par l'article 11, deuxième ligne : « la compatibilité électromagnétique » au lieu de « la comparabilité électromagnétique » ;

in artikel 93, § 2, 3°, zoals vervangen door artikel 11, tweede lijn : « et des abonnés » in plaats van « et des abonnées »;

op bladzijde 24557 :

in artikel 95, 2°, a), zoals vervangen door artikel 13 : « l'Union Internationale des Télécommunications » in plaats van « l'Union internationale des Télécommunications »;

op bladzijde 24558 :

in artikel 17, 2°, eerste lijn : « « 92^{quater}, 93, 94 » » in plaats van « « 92^{quater}, 93, 94 » »;

in artikel 114, § 10, zoals gewijzigd door artikel 17 : « aux conditions prévues » in plaats van « aux conditions prévalées »;

in artikel 121, 1°, zoals vervangen door artikel 18, zevende lijn : « 22 juin 1992 » in plaats van « 27 juin 1997 »;

op bladzijde 24559 :

in artikel 144^{novies}, § 3, lid 1, zoals ingevoegd door artikel 20 : « est doté de la personnalité » in plaats van « est dote de la personnalité » en « dirigeant de l'Institut » in plaats van « dirigeant dé l'Institut »;

in artikel 144^{decies}, § 2, lid 4, zoals vervangen door artikel 20, vierde lijn : « A défaut de communication » in plaats van « A défaut le communication »;

in artikel 144^{decies}, § 3, zoals vervangen door artikel 20 : « L'Institut publie chaque année » in plaats van « L'Institut publié chaque année »;

op bladzijde 24560 :

in artikel 144^{decies}, § 9, lid 2, zoals vervangen door artikel 20, tweede lijn : « viennent l'année suivante » in plaats van « visent l'année suivante »;

in artikel 144^{undecies}, § 1, lid 2, zoals vervangen door artikel 20, zesde lijn : « impute ce montant dans ses coûts » in plaats van « impure ce montant dans ses coûts ».

à l'article 93, § 2, 3°, tel que remplacé par l'article 11, deuxième ligne : « et des abonnés » au lieu de « et des abonnées »;

à la page 24557 :

à l'article 95, 2°, a), tel que remplacé par l'article 13 : « l'Union Internationale des Télécommunications » au lieu de « l'Union internationale des Télécommunications »;

à la page 24558 :

à l'article 17, 2°, première ligne : « « 92^{quater}, 93, 94 » » au lieu de « « 92^{quater}, 93, 94 » »;

à l'article 114, § 10, tel que modifié par l'article 17 : « aux conditions prévues » au lieu de « aux conditions prévalées »;

à l'article 121, 1°, tel que remplacé par l'article 18, septième ligne : « 22 juin 1992 » au lieu de « 27 juin 1997 »;

à la page 24559 :

à l'article 144^{novies}, § 3, alinéa 1^{er}, tel qu'inséré par l'article 20 : « est doté de la personnalité » au lieu de « est dote de la personnalité » et « dirigeant de l'Institut » au lieu de « dirigeant dé l'Institut »;

à l'article 144^{decies}, § 2, alinéa 4, tel que remplacé par l'article 20, quatrième ligne : « A défaut de communication » au lieu de « A défaut le communication »;

à l'article 144^{decies}, § 3, tel que remplacé par l'article 20 : « L'Institut publie chaque année » au lieu de « L'Institut publié chaque année »;

à la page 24560 :

à l'article 144^{decies}, § 9, alinéa 2, tel que remplacé par l'article 20, deuxième ligne : « viennent l'année suivante » au lieu de « visent l'année suivante »;

à l'article 144^{undecies}, § 1^{er}, alinéa 2, tel que remplacé par l'article 20, sixième ligne : « impute ce montant dans ses coûts » au lieu de « impure ce montant dans ses coûts ».

MINISTERIE VAN BUITENLANDSE ZAKEN,
BUITENLANDSE HANDEL
EN INTERNATIONALE SAMENWERKING

N. 2000 — 2834 (1999 — 4080) [C — 2000/15165]

9 FEBRUARI 1998. — Wet houdende instemming met de Euro-mediterrane Overeenkomst waarbij een associatie tot stand wordt gebracht tussen de Europese Gemeenschappen en hun Lid-Statens, enerzijds, en het Koninkrijk Marokko, anderzijds, Bijlagen 1, 2, 3, 4, 5, 6 en 7, Protocolen 1, 2, 3, 4 en 5, en Slotakte, ondertekend te Brussel op 26 februari 1996 (1). — Erratum

De lijst met de gebonden Staten (p. 48628 van het *Belgisch Staatsblad* van 22 december 1999 Ed. 2) dient aangevuld te worden met volgende Organisaties :

Organisatie	Datum van de kennisgeving
EG	28 januari 2000
EGKS	28 januari 2000

Deze Overeenkomst is op 1 maart 2000 in werking getreden.

Nota

(1) Zie *Belgisch Staatsblad* van 22 december 1999, Ed. 2.

MINISTÈRE DES AFFAIRES ÉTRANGÈRES,
DU COMMERCE ÉTRANGÈRE
ET DE LA COOPÉRATION INTERNATIONALE

F. 2000 — 2834 (1999 — 4080) [C — 2000/15165]

9 FEVRIER 1998. — Loi portant assentiment à l'Accord euro-méditerranéen établissant une association entre les Communautés européennes et leurs États membres, d'une part, et le Royaume du Maroc, d'autre part, Annexes 1, 2, 3, 4, 5, 6 et 7, Protocoles 1, 2, 3, 4 et 5, et Acte final, faits à Bruxelles le 26 février 1996 (1). — Erratum

La liste des États liés (p. 48628 du *Moniteur belge* du 22 décembre 1999 Ed. 2) doit être complétée par les Organisations suivantes :

Organisations	Date de la notification
CE	28 janvier 2000
CECA	28 janvier 2000

Cette Convention est entrée en vigueur le 1^{er} mars 2000.

Note

(1) Voir *Moniteur belge* du 22 décembre 1999, Ed. 2.